

## FLYERS PRINTING

Ta print flyer rapido  
y full color y sizenan  
popular  
A5 - A6 - A4 / Minimo  
1000x  
Prijsnan competitivo

**STARMAX PRINTING**  
Whatsapp: 7390101 / 7488280



Diamars 24 Januari 2017 -Edicion-10 Vol.2167 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## URATACA CENTER

Diamars 24:  
Kool Stoba cu Ribs,  
Aroz, Banana &  
Salada

**Tel: 585-5212**

# DOÑONAN DI TRUCK A PROTESTA CONTRA MEDIDA DI GOBIERNO RIBA NUMMERPLAAT



POR a cuminza spart for di  
otro prome cu el'a nace

## Comerciante Steven Daal a entrega retiro di POR

Notabel ta cu sr. Daal a  
manda informa Mike Eman  
di su retiro!

Segun noticia di Baboe Hoek;

## Sigaria y alcohol a causa e medida cu AZV a stop \$20

Cambio di 'motorrijtuig belasting' no tabata necesario

## MEP LO CAMBIA E PAGO DI NUMBER DI AUTO BEK MANERA E TABATA!



## Fundacion Betico Croes ta invita e pueblo di Aruba

**Pa su evento riba Dia di Betico 25 di Januari  
na Plaza Status Aparte- Betico Croes na Sta. Cruz**



# Fundacion Betico Croes ta invita e pueblo di Aruba Pa su evento riba Dia di Betico 25 di Januari 2017



## Programa:

9:00 am: Santo Sacrificio di Misa na Sta. Cruz  
10:30 am: Ofrenda Floral na estatua di Betico Croes  
na Plaza Status Aparte- Betico Croes na Sta. Cruz

Despues pueblo por pasa na e tentnan cu ta ofrece cuminda, snacks, y hopi mas!  
Pa mucha: Dino Jump y un trein!  
Despues di merdia tin show musical y canto pa Groupon di baile:  
Gucci Dancers y Dazzling Dancing Divas

Pa 5:00 pm: Grupo di Betico  
Den museo: Exposicion di Nos Libertador Betico Croes

***Hisa bo bandera y demostra aprecio pa un gran yiu di tera  
Nos Libertador Betico Croes***



## Urataka Special

pa Dia di  
Betico  
25 Januari  
2017



***Comcomber Stoba,  
Kerry Kerry cu Pan Bati of  
funchi  
di 12'or merdia en  
adelante,***

**Feliz dia di  
Betico**

Experience that  
counts.

**HCC**  
SINCE 1968  
Accounting & Advisory  
Tax & Legal  
Regulatory & Compliance

## Betico:

E Arquitecto y Realizador di  
nos Status Aparte.

Nos Libertador.

Pabien Aruba!





# Doñonan di Truck a protesta contra medida di gobierno riba nummerplaat



Dialuna mainta Aruba a wordo sorprendi cu un protesta cu a tuma lugar pa doñonan di truck. Esaki ta relaciona cu e medida cu Gobierno a tuma riba pago di nummerplaat, unda cu ta existi tur doño di truck pa paga nan nummerplaat den un solo vez, per 31 Januari.

E medida aki cu a pasa den Parlamento di AVP no a wordo acepta pa doñonan di truck, pasobra esaki ta un decision cu ta afecta nan operacion financiero. Cada nummerplaat di truck ta costa casi 2000 florin y un negoshi cu tin 2 of mas truck, ta haya un peso hopi pisa pa fin di Januari.

E grupo a reuni na Marlboro Ball Park y nan a sali for di ey rumbo pa Bestuurskantoor. Na yegada na bestuurskantoor nan a blokea ambos banda di caminda y a paraliza e trafico por completo.

Bao sonido di pitonan di truck, e doñonan di truck a rechaza e medida di AVP. Minister Angel Bermudez a baha bini abao pa asina tuma e manifesto.

POR a cuminsa spart for di otro prome cu el'a nace

# Comerciante Steven Daal a entrega retiro di POR

*Notabel ta cu sr. Daal a manda informa Mike Eman di su retiro!*

Ayera SOLO DI PUEBLO a skirbi riba e noticia cu sr. Steven Daal, comerciante local, ta hinca diep diep den partido politico di Otmar, como un fundador, miembro di directiva, miembro di partijraad y como miembro di comision cu lo traha lista.

Esaki tabata un golpi duro pa e partido di Otmar, pasobra tur hende a haya sa cu Otmar su partido ta un partido di comerciante. E derechonan di e dos comerciantenan a wordo totalmente ancla den statuut di e partido, cual ta haci e comerciantenan aki tin tur control riba e partido.

Sinembargo ayera a bira conoci cu sr. Steven Daal a dicidi di hala atras, pasobra segun su declaracion, cu su partnernan comercial no a aprecia e stap aki cu el'a tuma y como tal nan a rank'e na horea.



Obviamente nos por tabata sa cu sr. Steven Daal no ta un homber "hecho y derecho", pasobra un tiki presion di su partnernan a pone hala atras di e partido politico cu el'a funda, kizas cu placa y cu ideanan.

Mas chistoso di henter e storia aki ta cu sr. Daal a bay over na informa Mike Eman di su decision. Ta kico esaki ta? Kico Mike Eman tin di haber cu POR? No ta Otmar e mester a informa? Dicon el'a bay over na informa

sr. Mike Eman?

E declaracionnan di Sr. Steven Daal ta hopi bruha y nos ta lamenta cu nos tin ciudadanonan cu no tin weso di lomba! Un of mas hende a dune un scual y manera mucha chikito e mester a buig pa asina entrega retiro di POR.

Hecho ta cu POR a cuminsa spart for di otro, prome cu sikiera el'a nace!

Segun noticia di Baboe Hoek;

# Sigaria y alcohol a causa e medida cu AZV a stop \$20

Ayera den ora di atardi, den Noticiero di Baboe Hoek, e locutor a splica riba e motibo real dicon AZV a stop e \$ 20.00 pa pacientnan.

E locutor a bisa cu ta pasobra cu pacientnan ta bay cumpra sigaria y bebe alcohol cu e \$ 20.00.

Den un investigacion cu SOLO a haci, a bin sali na cla cu esaki no ta berdad. AZV y of su vocero of locutor ta basa nan mes riba redashi.

Pacientnan ta sumamente indigna pa cu e acusacion falso aki.



# Opinion Publico

## TRATO IGUAL PA PARLAMENTARIO Y MINISTER

Pa kibra e peleanan pa puesto den partidonan politico ta necesario pa Aruba introduci un trato igual financiero entre e politiconan cu keda eligi como Parlamentario of keda nombra como Minister.

Mester elimina tur e diferencianan financiero cu ta existi como recompensa pa Parlamentario y Minister di tal manera cu ta paga nan un salario igual y cu ta duna nan un areglo di pensioen igual basa riba e cantidad di añanan cu nan traha. Mester pone na discusión si mester bin cu un máximo na e cantidad di aña cu un persona por cobra di caha di Gobierno como Parlamentario y/of Minister pa nos no

crea e "gangnan" cu ta protege otro y enrikece nan mes a costo di pueblo di Aruba.

Ta lógico cu mester bin cu UN areglo di salario y UN areglo di pensioen IGUAL pa PARLAMENTARIO y MINISTER. Di manera aki tur lo sinti nan mes IGUAL na otro y lo ehecuta nan función mas independiente di otro pero respetando autoridad otro. Pueblo no mester lubida cu Parlamento y Gobierno ta dos órgano di estado cu mester funciona independiente di otro pa por papia di un estado di derecho respeta.

Partidonan político lo keda salba di

exigencianan pa motibo financiero di candidatonan y asina tin e oportunidad di scoge y nombra, sin presión, e candidatonan basa riba nan capacidad. Den bista di pueblo no lo sigui existi diferencia entre Parlamentario y Minister y tur lo tin e mesun balor político ehecutando nan función según leynan ta prescribi "zonder ruggespraak".

Como 2017 ta aña di eleccion lo ta bon pa partidonan político expresa nan opinión riba e sugerencia aki den campaña prome cu eleccion y publik'e pa informa pueblo di moda cu por haci e cambionan durante próximo Gobernacion sin a gaña pueblo pa haya voto.



*Departamento di Impuesto is één van Aruba's grootste overheidsdiensten met ruim 250 medewerkers.*

*De dienst is belast met het primaire belastingproces, namelijk het heffen, innen en controleren van belastinggelden.*

### Departamento di Impuesto

is op zoek naar een:

### Teamleider Controleteam, Specialist Controle en Controlemedewerker

Als Teamleider van het Controleteam ben je verantwoordelijk voor onder andere:

- Het leiding geven aan het Controleteam.
- Het vakinhoudelijk sturing geven aan de medewerkers van het Controleteam.
- Het zorgdragen voor de uitvoering van controletaken danwel het zelf verrichten van de meest complexe controletaken.
- Het adviseren van de Directeur, de overige teamleiders en stafleden bij vraagstukken over de controle aanpak en onderzoeken.
- Een bijdrage leveren aan het beleid van Departamento di Impuesto door het doen van voorstellen met betrekking tot opzet, methoden en implementatie van een effectief beleid in het controle proces.

#### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt minimaal een afgeronde wetenschappelijke opleiding Bedrijfseconomie/Accountancy plus een RA of AA titel.
- Je hebt bij voorkeur minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie.
- Je hebt kennis van relevante Arubaanse fiscale- en strafrechtelijke wet- en regelgeving.
- Je bent objectief en integer.
- Je bent standvastig en durft beslissingen te nemen.
- Je hebt een klant- en servicegerichte werkhouding.

#### Wat bieden wij?

Wij bieden een afwisselende baan met veel verantwoordelijkheid in een dynamische werksfeer. Bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986, Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Als Specialist Controle ben je verantwoordelijk voor onder andere:

- Het adviseren van Directie in complexe vraagstukken op het controlegebied en met betrekking tot het bewaken van de kwaliteit, effectiviteit en efficiency van het bedrijfsproces.
- Het analyseren en bewerken van vraagstukken op het gebied van controle door middel van het samenstellen van controle programma's en het verrichten van risico analyses gebaseerd op onderzoek binnen een onderneming.
- Het coachen en begeleiden en opleiden van de controlemedewerkers.
- Het fungeren als docent bij interne vaktechnische fiscale opleidingen.

#### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt minimaal een afgeronde wetenschappelijke opleiding Bedrijfseconomie/Accountancy plus een RA of AA titel.
- Je hebt bij voorkeur minimaal 3 jaar ervaring in een soortgelijke functie.
- Je hebt kennis van relevante Arubaanse fiscale- en strafrechtelijke wet- en regelgeving.
- Je bent objectief en integer.
- Je bent standvastig en durft beslissingen te nemen.
- Je hebt een klant- en servicegerichte werkhouding.

Als Controlemedewerker ben je verantwoordelijk voor onder andere:

- Het deelnemen aan controletaken van zeer complexe aard onder directe aansturing door of namens de Teamleider.
- Het verrichten van controle van administraties van belastingplichtigen ter beoordeling van de aanvaardbaarheid van belastingaangiften en/of afdrachten.
- Het doen van aanbevelingen aan de Teamleider ten behoeve van de verbetering van een effectieve en doelmatige controle-aanpak van het team.
- Het begeleiden en coachen van medewerkers binnen het Controleteam.

#### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt minimaal een afgeronde wetenschappelijke opleiding Bedrijfseconomie of een HEAO diploma Bedrijfseconomie/Fiscale Economie aangevuld met een AA/RA opleiding.
- Je hebt kennis van fiscale boekenonderzoeken.
- Je hebt kennis van relevante Arubaanse fiscale wet- en regelgeving.
- Je bent objectief en integer.
- Je bent standvastig en durft beslissingen te nemen.
- Je hebt een klant- en servicegerichte werkhouding.

#### Interesse?

Stuur je sollicitatiebrief en CV binnen 2 weken naar: Directeur Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, Camacuri 2, Oranjestad, Aruba. Of per e-mail naar [sollicitatie@impuesto.aw](mailto:sollicitatie@impuesto.aw).



# BETICO Y SU LUCHA

Un otro dia manera awe  
nos ta celebra "Dia di Betico"  
cu a lucha pa nos pida baranca  
y a logra nos Status Aparte

Pero nunca Betico su lucha  
tabata facil  
yen di piedra y envidia  
den su caminda

Awe mi ta recorda  
su fecha natal  
y con e a cay na caminda  
pa libera su pueblo

Agradecido pa su logronan  
a dune e titulo di honor  
como nos Libertador  
e unico y gran estadista

Hamas Betico a para keto  
semper su pueblo den mente  
hasta despues di su morto  
cu lo pone su pueblo para keto

Lider manera Betico no tin  
cu don y lenguahe politico  
lo lucha pa defende su pueblo  
di cualquier inhusticia

Balor y corahe a dune su nomber  
Vision y determinacion su politica  
perseverancia su meta  
su lucha: Sagrado

Betico su dia  
celebra su bida y morto  
recorda su lucha Sagrado  
convirti'e den un causa husto

Balor, perseverancia,  
determinacion, vision  
y corahe a dune e nomber  
di nos Libertador pa semper!

Melinda A. Wouter  
23 di Januari 2017

E LUCHA DI BETICO PA LIBERA NOS PUEBLO DI INHUSTICIA A HIBELE PA SU TUMBA



FOR DI SU TUMBA E LO LIDERA E PUEBLO AKI BEK PA SU LIBERTAD PA SEMPER



1970 PA 1985 BETICO SU LUCHA TAWATA SAGRADO, AWOR SU LUCHA LO TA HUSTO  
\*25 DI JANUARI 1938      †26 DI NOVEMBER 1986      \* 30 DI MEI 2009

## Feliz Dia di Betico



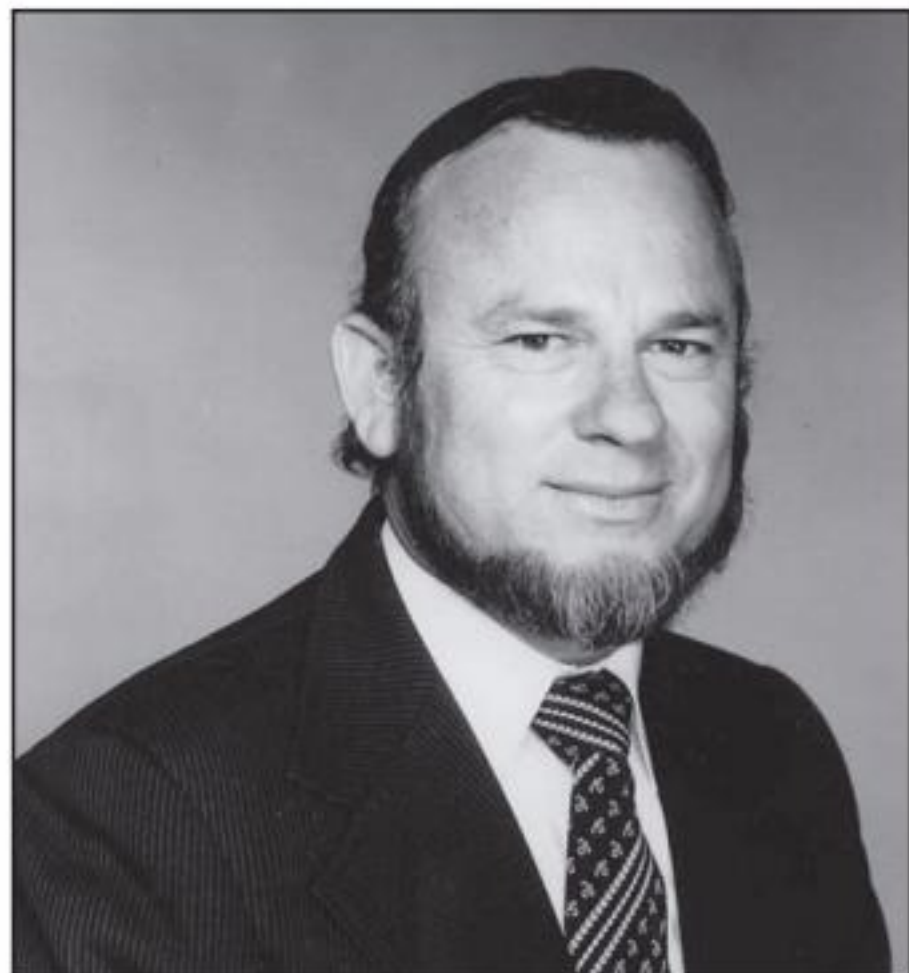
Riba su dia, nos ta refleha riba Betico su amor y aprecio pa nos isla.  
Betico masha danki!

Relaciona cu Dia di Betico, nos ta cera diaranson **25 di januari 2017**.  
Nos disculpa pa posibel inconveniencia.



**"E MOTIBO DI NOS CELEBRACION DI E FECHA NATALICIO DI UN GRAN LUCHADOR, GILBERTO FRANÇOIS BETICO CROES"**

# BETICO, UN POLITICO DI CARACTER, HUMILDE Y LUCHADOR



Celebracion di Dia di Betico ta acercando y pa hopi di esnan, specialmente cu no a acept'e como nan Libertador, o contrincantenan politico cu no kier recorda e dia aki manera mester ta.

Betico, ningun hende por kita e honor aki for di dje, di ta nos Libertador. Ta su lucha cu el'a hiba te na fin, a haci cu awe Aruba por goza di tur libertad y ta parti igual di Reino Hulandes.

E maximo honor aki y reconocimiento di su dia natalicio a ser aproba unanimamente pa tur partido politico y politico den Gobierno y Staten e tempo ey. Awor cu hopi ta zundra y critica enbez di reconoce e grandeza y logronan di nos hendenan, ta pasobra nan no ta corda of no kier corda e historia. Ta representantenan di e pueblo aki cu un mayoria absoluto a honr'e cu e titulo y reconoce cu awe Aruba tin e derecho pa celebra su fecha natalicio.

Betico, hasta mi lo no kier nombr'e d.f.m., debi cu pa nos e ta bibo ainda y semper lo ta den nos curazon. Betico ta un politico cu a skirbi historia pa su sencillez, humildad, su forma di lucha, su liderazgo, di uni henter un pueblo y ta un persona cu no a wak e parti material na prome lugar, pero libertad di su pueblo.

Betico a percura pa henter Reino Hulandes dune e respet mereci y apesar cu Aruba tabata un isla hopi chikito, un di e 8 mas chikito di mundo, toch e lucha, e deseo di pueblo a cruza frontera y a haya respaldo di paisnan grandi y di te hasta di Nacionnan Uni.

Ta esaki a haci Betico grandi y a percura cu Aruba politicamente su nomber a keda menciona entre esnan grandi pa loke ta trata

politica. E tabata un ehempel pa politiconan di paisnan grandi, cu e forma cu el'a uni su pueblo y el'a keda para firme ariba nan principianan cu nan ta logra hopi. Betico tabata tin amigonan politico tur rond di mundo cu masha poco politico di paisnan grandi mes a logra o goza di esaki.

Hamas Betico a laga e parti material domin'e, pero a ocupa cargo di responsabilidad grandi, manera miembro di Parlamento di Aruba, miembro di Parlamento di Antiyas Hulandes, e tempo ey, nan no tabata goza di e salario cu awe un Parlamentario ta goza di dje y mas beneficianan cu ta bin acerca. No tabata facil pa biaha continuamente pa Corsou pa asisti na reunionnan di Staten, mayoria vez bolbe e mes un dia pa asisti na reunionnan di Eilandsraad na Aruba of di Gobierno di Aruba, Betico como un simpel Consehero General cu un salario cu cualkier empleado publico tabata goza mas cune.

Pa Betico esaki no tabata importante, importante p'e tabata, uni su pueblo, traha como arquitecto di nos Status Aparte ariba e Aruba cu mester bay para ariba su propio pianan, manera nos himno, bandera, escudo, cultura etc. E tabata sa di a uni tur instancia di nos isla, pa asina den un union grandi b'a lucha contra e grandinan di Hulanda y Antiyas Hulandes. Betico a planta respet na Hulanda y te cu e dia di awe e ta mas conoci na Hulanda kizas cu den su propio pais.

Awendia despues di e gran logro di Betico na unda Aruba a haya su Status Aparte, e lucha a bira un lucha pa poder personal, pa poder financiero, pa poder di gobernacion. Ariba tur cos un lucha di PODER Y MAS PODER. Esaki

ta bin na prome lugar, envez di e poder pa sirbi bo pueblo y di ta un sirbidor di pueblo.

E aña aki Aruba lo conoce un eleccion cu participacion di un cantidad di partido politico, tur cu e unico meta poder y mas poder.

Ta bon pa nos repasa historia y tuma Betico como ehempel pa sigui su pasonan, apesar cu su zapatonan ta mucho grandi pa bisti, pero e Pueblo mester realiza, cu nos pais mester bin na prome lugar.

Dia 25 di Januari ta un dia di reflexion pa nos pueblo, pa nos pais, pa tur politico, pa tur lider politico pa analiza, medita profundamente ariba e bida di Betico, ariba su logronan, sin ricibi nada personal, material a cambio. Ta un dia na unda famianan lo conversa y papia ariba e rumbo cu nos kier pa nos pais sigui ser dirigi y goberna.

Betico hamas su pensamiento, su ideal, su lucha, cu soñonan, su capacidad, su sencillez y su humildad lo ser lubida, pero por sirbi como ehempel pa tur hoben cu nan tambe por entrega cu amor nan capacidad y bida pa nos dushi pais Aruba patria tan stima.

Ban celebra e dia na grandi y sigui bibo cu e idealnan di nos Libertador, Gilberto François Betico Croes.

Pabien Pueblo di Aruba, e unico pais den Reino Hulandes cu tin un dia dedica na un gran politico.

Numero y adres conoci na redaccion



# Manifesto di doñonan di truck cu a wordo entrega na Minister Angel Bermudez

Doñonan di truck a entrega un manifesto dialuna mainta. Aki SOLO ta publica e manifesto cu a keda entrega:

Debi cu nos ta asina sorprendi y desapunta, nos a haya nos mes obliga di entrega un manifiesto pa lo siguiente:

1. Cu entrante 1 di Januari 2017 a haci un cambio den e Motorrijtuig-en

**M o t o r b o o t - belastingverordening** caminda cu entre otro desde 2017 tur propietario di numbernan di auto cu no ta di denominacion "A" (dus por ehempel "DT", "TX" y "V") mester paga pa full e afia den un solo pago, no mas tarda cu fin di Januari 2017;

2. Cu pa numbernan cu denominacion "A lo mester paga awor den 2 pago envez di 4;

3. Cu esaki ta un cambio drastico cu den pasado caminda por a paga den 4 pago entrante no mas tarda 15 di Februari (cual varios biaha hasta tabata wordo prolonga te cu 1 di Maart);

4. Cu dicho cambio drastico no a wordo spera y a resulta di tin un impacto fuerte riba e finanzas di varios propietario di vehiculonan cu denominacion di number e.o. "A", "DT", "TX" y "V";

5. Cu e caminda pa e waf di Barcadera tabata suppose di wordo drecha pero te dia di awe esaki no a tuma lugar cual sa hiba na situacionan poco peligroso den trafico,

Ta solicita: 1. Pa evalua pa introduci a base di maneho ("begunstigend beleid") un plazo di transicion a base di cual lo por keda paga den 4 termino numbernan cu denominacion di number e.o. A "DT", "TX" y "V"; 2. Haci lo necesario pa drecha

e caminda cu ta hiba pa e waf di Barcadera.

Ta pidi comprension: 1. Di laga e aña aki manera añanan anterior cu lo por keda paga den 4 termino y pa aña 2018 den termino di 2 pago. 2. Ta pidi comprension pa e situacion financiero ya cu T&O ta traha practicamente mitar aña ora e barco cruceronan ta aden. 3. Ta pidi comprension pa cu e carrentals ya cu nan tin nan temporada di high season y low season, nan mester tempo pa ahusta na e cambio di ley. 4. Ta pidi comprension pa nos como compania chikito nos independiente e ciudadano trahador luchador cu ta cumpli cu nos mes, nos famia pa cubri nos gastonan y yega na nos metanan, cu ta dificil den e situacion di nos pais pa

haci un cambio asina repentino den ley. 5. Ta pidi comprension pa tur ciudadano cu ta biba cu un entrada cu no ta suficiente pa cubri e costo halto di bida y tin cu no por ni cubri nan gastonan di luna completo, pa duna nan tempo tambe pa ahusta na e cambio drastico

aki cu por cierto a wordo stipula dia 22 di December 2016, pero a sali den noticia apenas recien dia 11 di Januari 2017. Na un termino a corto plazo unda ya e debe mensual ta calcula y esaki ta haci'e imposibel pa hopi di nos pa cumpli cu e ley nobo introduci.

Loke ta nos dolor como truck drivers ta 9 caminda di Barcadera cu ta un desaster di 1 aña y mey pasa gobierno a haci promesa cu prome cu waf muda bay Barcadera. e caminda lo wordo drecha. Te awe entregando e manifesto aki nos ta riba e mes un caminda y no a papia mes di esun di cruzada di Mahuma bay zuid pa yega Parkieten 803, cu ta fatal. Nos ultimo tempo nos ta sinti y ta wak cu D.O.W. ta haci cambio nan riba careteranan sin tene nos na cuenta.



Por ehempel, drempels panord di school; "Colegio Arubano" esun den De La Sallestraat cu net ey tin un palo di luz cu ora nos pasa riba dje e truck ta bay mas laira y ta topa cu e cablenan. E caminda di Kamerling Onnestraat e mata nan ta full riba caminda cu nos tin di move full na nos banda drechi y treciendo trafico den peligro.

Tur pero tur e binnenwegnan cu mata nan ta crece bin

ariba caminda y nos tin di hala pa nan no kibra nos spielnan. Pa e taxinan dilanti Riu Hotel, Palm Beach e caminda ta na werki y ey ta caminda cu hopi di taxista ta mobilize. E caminda di unda nos ta para na L.G. Smith Blvd cu ora tin barconan crucero aden cu e trafico ta stagna pasobra nos no por coy otro camindanan paden pasobra e waya nan ta hopi abao.

E caminda nan pa e T&O nan yega na e punto turistico

ta den asina mal estado cu ta causa peligro, por fabor scucha nos dolor y haci un esfuerzo pa drecha e camindanan aki pa asina nos por haci nos trabao diariamente como debe ser pa cumpli cu nos debernan, pa duna bon servicio y pa engrandece nos turismo.

Na nomber di nos tur, DT, V-cars, Autobus, Taxi y T&O nos ta gradici su excelencia pa

3 duna atencion na nos peticion, sperando un contesta positivo.



## Feliz Dia di Betico



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)



**DESIGN & PRINTING**  
Para tur bo necesidadnan personal y comercial

**OFFSET & DIGITAL PRINTING**

**Nos ta imprimi Flyer pa bo**

**Servicio rapido na mihor prijs**

**STAR PRINTING**  
Contact Milton Jones na Cel:  
6307197 - 739 0101  
E-mail: starprintingaruba7@gmail.com

**KOOYMAN**

**FELIZ DIA DI BETICO**

**CELEBRA DIA DI BETICO CU KOOYMAN Y RICIBI 10% DI DISCUENTO Ariba MAYORIA DI ARTICULONAN**

CU MUSIEK, ENTRETENIMENTO Y MUCHO MAS

**Horario:**  
**9 am pa 2 pm**

Descuento no ta valido ariba volume discounts, cushina, cement, rebars, welded mesh and special orders. Articulonnan cumpra riba 25-01-2017 mester wordo transporta e mesun dia.

**Kooyman Megastore Aruba** Av. E. J. (Watty) Vos 20  
Dialuna-Diasabra: 7 am-7 pm • Diadomingo: 9 am-2 pm  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://facebook.com/kooyman.megastore.aruba)

**Feliz Dia di Betico**

**Wendy's**



# CELEBRACION DIA DI BETICO



**24 JANUARI**  
**6:00 PM - 12:00 AM**  
**CEDE DI MEP @ SAVANETA**



RIBA CAMINDA PRINCIPAL, OTROBANDA DI WINTERGARDEN

- RECONOCIMIENTO DI BALUARTENAN
- LANSAMENTO DI HALA HUBENIL

## HOT

HUBENTUD ORGUYOSO Y TALENTOSO

\_\_\_TBS BRASS BAND\_\_\_

## JEON

LIVE IN CONCERT

## TSUNAMI

## BULERIA



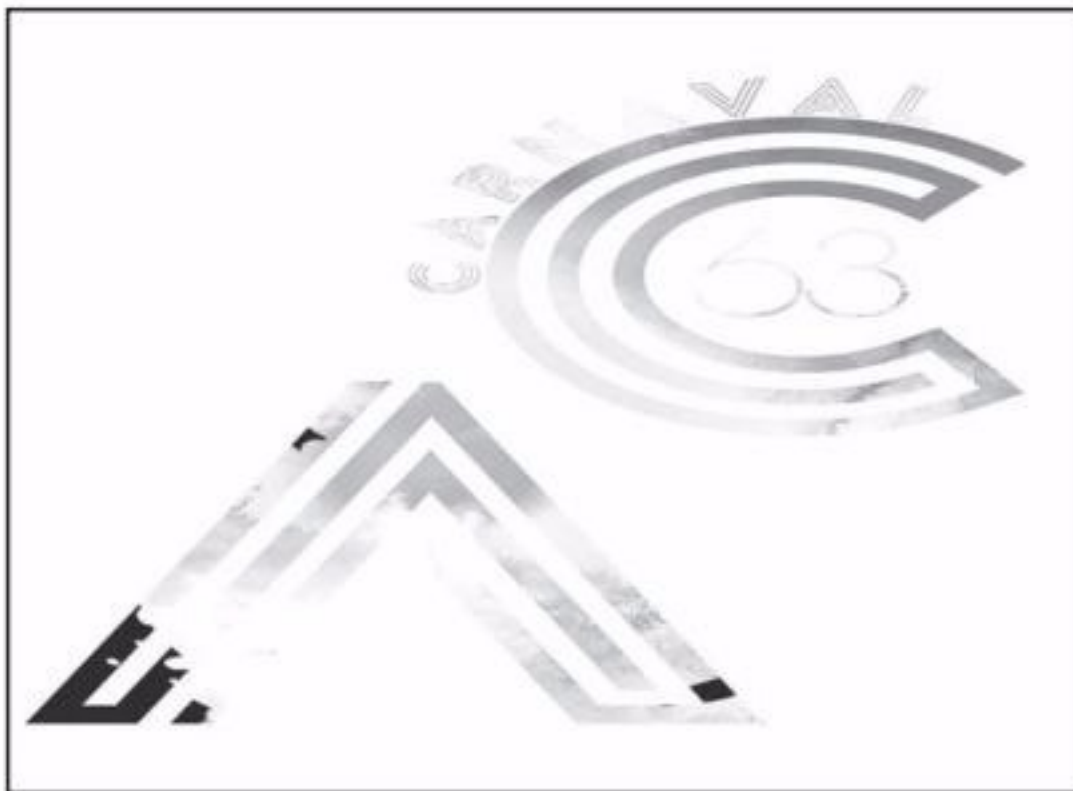
**BAR BON SURTI**

**TENTNAN DI CUMINDA**






## SETAR su t-shirtnan di Aruba su Carnaval Creando Conexion den 63



Mirando con carnaval ta evoluciona SETAR a inspira den e modernismo cu e hobennan ta trece den nos carnaval.


E diseño di SETAR pa Carnaval 63 ta inspira riba enfoka di un era nobo. A scoge pa bay cu algo mas moderno den 2017. A haci uso di colornan vibrante geel, berde, rose, lila y blauw pa asina ilustra nos carnaval, cu ta hopi colorido. Un line ta conecta e tres C nan di Creando Conexion den Carnaval 63. E t-shirtnan a keda hopi bunita y nan ta obtenibel den e color cora kima pa 10 florin, den e color preto pa 15 florin y tin tanktops tambe cu ta den color charcoal. Nan ta obtenibel na tur Teleshop di SETAR.



# Feliz Dia di Betico

*E Arquitecto y  
Realizador  
di nos Status Aparte.  
Nos Libertador,  
Betico Croes*

## Pabien Aruba!





**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri 8AM-6PM • Sat 8AM-6PM  
11.600-6673 • 12-592-1880



**La Plaza del  
Corte & Butique**





**PDV Paint Depot**  
MON-FRI : 8:00-6:30  
SAT : 8:00-5:00

## Dia di Betico Week Special

# 35% OFF

# ALL PAINTS






☎ 585 0500

🏠 Cumana #1 (dilanti Cliffix)

🌐 <https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



Parlamentario Evelyn Wever-Croes:

Cambio di 'motorrijtuig belasting' no tabata necesario

# MEP LO CAMBIA E PAGO DI NUMBER DI AUTO BEK MANERA E TABATA!



Dia 19 di December ultimo Parlamento a bulldoze 5 ley. Un di nan tabata e ley di cambio di number di auto. "Nos a purba di tur forma pa evita cu e cambionan aki drenta na vigor, pero no a logra. MEP tabata e unico fraccion cu a vota contra e cambio di ley, pa diferente motibo.

Pa cuminsa sin ningun motibo ta elimina pago den kwartaal. Gobierno no por a duna ningun hustificacion pa esaki. Esaki ta trece un peso dobbel di locual hopi hende ta custuma di paga na Januari, cu riba su mes caba ta un luna hopi costoso. Mescos ta conta pa e pago di fin di Juni,

den porta di vakantie. Hopi hende tabata custuma di paga un kwartaal so, pero awor mester paga dobbel.

Un otro motibo ta cu no solamente ta hala e momento di pago mas dilanti, sino ta menaza cu multanan extremadamente halto, te na 100%.

Tur esaki ta dimas, nan ta 'overkill', djis pasobra Gobierno no kier haci mucho esfuerzo pa cobra e placa.

Ya caba por a nota den 2016 cu e cambio di

elimina nummerplaat y traha cu sticker, a pone cu mas di 60% menos di persona a cumpli cu nan pagonan.

Si en caso Gobierno por a hustifica e cambio aki, of por a splica cu e cambionan aki lo pone cu lo drecha careteranan mas prome, e por tabata comprendibel. Pero

gobierno no a duna ningun hustificacion pa e cambionan aki. Unico cos cu e ta yuda e gobierno aki ta den triki pa pinta e entradanan di gobierno mas halto na comienzo di aña.

Mirando cu e cambionan no tin ningun beneficio pa pueblo mes, nos di MEP lo draai e cambionan bek. Prome cu tur e cambionan aki, e belasting di number di auto, acopla na e seguro di auto, tabata un di e belastingnan cu tabata wordo cumpli cun'e sin mucho problema. E cambionan actual no ta necesario y ta kibra e moral pa hende paga nan seguro di auto. E cambionan aki ta hisa e peso di belasting cerca e ciudadano cu realmente no por mas.

## Aruba Ban celebra Dia di Betico

Ban celebra hunto y en grande e dia aki pa conmemora Gilberto François (Betico) Croes, un gran estadista y e forsa tras di e "Status Aparte" di Aruba den Reino Hulandes.



YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yerausquin.com / www.yerausquin.com

## Loket di Ministerio Publico cera riba 24 y 26 di Januari 2017



OPENBAAR  
MINISTERIE  
ARUBA

Het Openbaar Ministerie ta informa cu su loket lo ta cera riba 24 y 26 di Januari 2017.

Esaki relaciona cu trabaonan den e afdeling Executie en Justitiële Documentatie.

Riba diabierna 27 di Januari 2017 e loket di Ministerio Publico lo habri normalmente.



# TRASH STORE TA SCORE CU MODA PLUS SIZE!

## E coleccion casual ya caba ta den shop



wordo realiza pa director creativo, Ronchi De Cuba, pa asina presenta aki na Aruba tendencianan di diferente parti di mundo. E temporada di gozo y alegria actual ta presta pa moda casual. E boutique ta presenta un coleccion amplio di jeans, saya di jeans como tambe bistanan y tops di jeans especialmente pa e temporada aki. "Wild West Urban" manera Ronchi ta yama e coleccion ta un colectiva casual di piezanan di moda pa e ser femenino cu mas curva.

E seccion di moda plus size di e store ta repleto di "fashion items" pa muestra "chic" durante

e actividadnan casual di temporada. No

obstante e piezanan di jeans remarcable, tambe TRASH Store tin un seleccion admirable di tops den colornan dominante di 2017. Tononan di blauw manera Indigo y Ice Blue sigur ta notable. Tambe e tononan "heather grey" ta tuma center stage pa locual ta trata casual wear den e inicio di 2017. E "look" di 1980 pa 1990 sigur ta un tendencia notable e temporada aki. Especialmente e uso di "acid wash" den piezanan di jeans.

"Nos a dicidi di tuma e tema Global Traveler pa 2017. Cu esaki no solamente nos store lo tin

un set up tematico pero tambe nos coleccionan lo representa diferente pasarela global. TRASH Store ta continua cu e servicio impecable y amical cu un cantidad di sorpresanan agradabel den 2017" ta locual Ronchi De Cuba, renombra diseñador di moda, a duna di conoce.

E boutique ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi non-stop y ta situa na playa na Sibelius Straat # 8. Pa mira mas di e coleccion por bishita e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook.

Tendencianan global ta e tema di TRASH Store pa 2017. Un estudio amplio a

## Maduro Heavy Eq.N.V.

### Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

### Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

### *Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





Serlimar ta informa:

## Adaptacion Rutanan di Serlimar y orario di Parkietenbos riba Dia di Betico

Dia di Betico seguramente, un dia grandi cu nos ta celebra y conmemora fecha natalicio di nos Libertador Arubano, Gilberto François Betico Croes den feliz memoria

Awe Serlimar ta para keto un rato y ta reflexiona ariba e fecha aki di un gran estadista y yiu di tera sagrado aki. Cu gran satisfiacion, nos ta uni nos mes pa felicita nos pueblo Arubano ariba e dia importante aki cu nos libertador a lucha pa su isla stima.

Na e mes un momento, Serlimar ta participa na tur su cliente nan pa tene bon cuenta ariba e cambio nan di recogemento di desperdicio residencial y comercial cu ta bay cay un dia despues cu e fecha acostumbra normalmente.

En conexion cu Dia di Betico, gerencia di Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente cambio di horario pa ruta nan adapta:

### Adaptacion Ruta nan Residencial

E adaptacion di rutanan residencial ta aplicabel pa adresnan cu ta ricibi servicio riba diaranson, cu dicho servicio lo wordo recoge un dia despues:

- Rutanan di diarazon (Dia di Betico) ta ser recoge riba diahuebs 26 di Januari.
- Rutanan di diahuebs ta wordo recoge diabierna 27 Januari.
- Rutanan di diabierna lo ser recoge riba diasabra 28 di Januari.

### Adaptacion Ruta nan Comercial:

- Diarazon 25 Januari clientenan cu a paga pa haya servicio tur dia unicamente ta haya servicio;
- Diahuebs 26 Januari ta recoge ruta di diarazon y diahuebs;
- Diabierna 27 di Januari ta cera siman cu ruta di diabierna.

Weegbrug, Containerpark y Landfill Parkietenbos Diarazon, 25 di Januari Weegbrug y Containerpark Parkietenbos lo ta cera.

### Servicio di Helpdesk y Oficina

Serlimar su oficinanan lo ta cera riba 25 di Januari y lo asumi servicio riba diahuebs 26 di Januari entrante 7:15 di mainta.

Di antemano, masha danki pa tuma bon nota di e participacion aki.

Un feliz Dia di Betico na henter nos comunidad. Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.

# Pabien Aruba!

## Feliz Dia di Betico

# AIS

### ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.

Caterpillar Authorized Sub Dealer in Aruba

# CAT

Barcadera 99, Oranjestad, Aruba  
Phone: 297-585 0843 / Fax: 297-585 0643  
aisaruba@setarnet.aw



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

Carnaval Make-up  
afl. 75  
Special pa 4 parada

Special pa  
CARNAVAL

### Carnaval Special

Package Make-up & hairdo aflu.125

Make-up & hairdo Longhair aflu.135

MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA



# EXITOSO CAMPAÑA DI FIN DI AÑA NA THE CASINO AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA



Durante e celebracionan di fin di aña, un grandioso campaña '12 Days of Christmas' a tuma lugar na The Casino at The Ritz-Carlton caminda durante



di 12 dia largo varios participante entusiasma a forma parti di e promocion aki ariba cada un di e dianan.

Mas di \$36,600 na premionan a wordo reparti den forma di un rifa na 70 feliz ganador. Participantenan tabata tin e oportunidad pa acumula ticketnan hungando slot machine y cu e excitante weganan di mesa tambe. Cu animacion di e Damas y Cabayeronan di The Casino at The Ritz-Carlton cada un dia tabata un experiencia espectacular pa e participantenan.

The Casino at The Ritz-Carlton ta conoci pa ofrece cada luna diferente actividad special manera nan grandioso bingo y slot tournament.





Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

## Den man di kende deporte ta? Nunca a mira asina tanto negligencia den deporte!



Deportetadendecadencia, rebendedornan di Lotto pa Deporte ta pasando den duro bao di presion di e maneho stipula door di e Canadesnan. Ta un berguena cu nos minister di deporte señor Alex Schwengle ta pronkia cu esaki, sabiendo hopi bon cu deporte a haya cortamento tras di cortamento den subsidio. Papiando di good corporate governance mi ta haci un suplica na minister di deporte pa publica e contract asina beneficioso pa grupito di gobierno cu Canadian Bank Notes (CBN).

Nos tin 7 aña ta puntra gobierno pa cu esaki pero sin haya un copia. Si enberdad bo tin deporte na pecho, bo no tin nada di sconde. E structura di Canada y Lotto pa deporte ta crea hopi duda. E Canadesnan tin un compania registra na Aruba cu tin e contract cu Lotto pa Deporte. Lo ta bon pa duna claridad kende ta e beneficiadornan final di e compania aki ta. Minister Schwengle ta kere cu pueblo ta bobo, hasta yamando bario unda el'a crece como bario "BRUHA". Si ta asina

ki bo ta trata bo mesun hendenan ta kende e ora nos di pueblo lo ta cu tin wowo critico?? Yamami bruha of loco, mi lo sigui bringa pa nos hendenan y no trapa riba nan.

Mi ta sumamente desapunta den Mike Eman cu a logra door di Manipula y engaña drenta gobierno pa despues sinta fix hopi cos bao mesa pa un grupito. Mike Eman a sa di gasta, malgasta y tira placa di pueblo sin misericordia. Awor aki cu blessing di Mike Eman minister Schwengle ta bira misionario riba lomba di e rebendedornan cu ta traha asina duro. Den ultimo 7 aña gobierno actual a sa di bende, financia debe y abusa di patrimonio di Nos pueblo. Aruba mester un gobierno di pueblo y pa pueblo. Un gobierno cu sa balora nos hendenan, cu ta duna preferencia pa localnan bay dilanti y cu ta pone berdad, norma y balor y sano huicio na prome lugar.

Ami ta boso defensor y lo sigui bringa pa tin un futuro alentador pa nos tur! Vota MEP, vota Dangui!



Barcadera 42 Tel. +297 585-1198

**ARUGAS**  
ARUBA GAS SUPPLY



**Staten van Aruba**

**E Arquitecto y  
Realizador di nos  
Status Aparte.  
Nos Libertador,  
Betico Croes**

**Pabien Aruba!**





# FELIZ DIA di Betico

25 Januari 2017

Hunto nos ta celebra

## Feliz Dia di Betico

**DIAMARS, 24 DI JANUARI 2017**

**Bin disfruta di nos dushi cuminda local  
y musica cultural na Ling & Sons**

★ **Menu Special** ★

- Sopi di Carni
- Kool Stoba
- Papaya Stoba
- Mixed Seafood
- Keshi Yena cu Carni Mula
- Snijboon Stoba Cu Rabo
- Loinribs
- Red Beans
- Funchi Hasa
- White Rice
- Stir-Fry Veggies

**Lo tin caha di orgel & wiri  
di 11 am te 2 pm**

**6:30 pm presentacion  
di Grupo di Baile Cultural**

**DIA DI BETICO 25 DI JANUARI 2017**  
**Nos ta habri di 9 am-2 pm**

*Groceries Like Home!*

**THE #1  
SUPERMARKET  
IN ARUBA**

For more information please call (297) 583-2370  
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.  
Sunday from 8am to 6pm  
[www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**WIFI IN STORE!**  
LIKE US ON  
**Facebook**

## CITGO Aruba Refinery has the Following Employment Opportunities:

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenance Supervisor</li> <li>- Financial Analyst</li> <li>- IT Analyst</li> <li>- Purchasing Agents / Procurement Logistics</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Process Engineer</li> <li>- Logistics Analyst</li> <li>- Project Manager</li> <li>- Environmental Affairs Manager</li> </ul>
--	---

For more information and to apply,  
please visit our website at:

[www.CITGO.com/Careers](http://www.CITGO.com/Careers)

and click on Current Opportunities and  
select **Aruba** as your location.

© 2017 CITGO Aruba



# Sv Britannia Bright Bakery ta hunga di nan 8 final di Copa Betico Croes

Diabierna anochi tabata tin e grandioso wega valido pa Copa Betico Croes ora cu Sv Britannia Bright Bakery a topa Ind Caravel Burger King pa wak cua team lo hunga e final di Copa Betico. E wega ariba su mes tababta un wega digno di un semi final. Den e prome tempo sigur e team di Caravel Burger King a sorprende e team di Britannia Bright Bakery dirigi pa Marvic Bermudez. Caravel tabata bon para ariba tereno y tabata domina e medio campo y cu hopi atake ariba e goal di Britannia Bright Bakery defendi pa Kendrick Dania, pero Caravel no por a jega na anota un goal. Faltando algun minut pa halftime Luis "Coco" Estrada ta lora un bala ariba cabes di Richard van der Hoest kende na su turo ta anota e goal di bai ariba 1-0 pa Sv Britannia. Den di dos tempo di Piedra Plat / Paradera a cuminsa domina e wega y a domina Ind Caravel pa basta ratoby algun oportunidad di score pa aumente e marcador pero e delanteronan no tabata sa di probecha. Casi na final di wega e hoben Keano Maduro ta anota e goal number dos di Britannia pero referee ta anula e goal. Ma di 93 minut Ind Caravel Burger King por poco ta anota e goal di empate pero e tiro ta sali ariba e tabla horizontal.

Di forma aki tambe e wega ta caba cu un victoria minimo di 1-0 pa Sv Britannia Bright Bakery. Awor Sv Britannia mester enfrenta Dakota kendenan na nan turno a gana Real Piedra Plat tambe cu e score minimo di 1-0.

E gran final lo tuma lugar diaranson awor 25 January den stadion Guillermo P. Trinidad cuminsando pa 8'or di anochi. Nos ta desea tanto Sv Britannia como Dakota exito den e gran final aki.



AFL 15,00 pa caarchi. Cumpra 3, ricibi e di 4 GRATIS  
4 Progresivo inclui den bo compra di caarchi  
I-25 ta paga AFL 500



Wega #1 - \$100  
Wega #2 - \$100  
Wega #3 - \$100  
Wega #4 - \$100  
Wega #5 - \$400  
Bonus Progressive na  
wega #5 den 50 jamada

Wega #6 - \$200  
Wega #7 - \$200  
Wega #8 - \$200  
Wega #9 - \$300  
Wega #10 -  
50 jamada: Progresivo  
51 jamada: AFL 3,000  
52 jamada: AFL 2,500

Golden & Silver Progressive inclui gratis

## DIA DI BETICO

FEEL GOOD BINGO  
DIARANSON 25 JANUARY 2016  
cuminsando pa 1:00 PM

Bin celebra hunto cu nos y gana premionan cash garantiza

Jama na VIP Booth pa mas informashon



# PAGINA HUGO KALKOEN MET HET LAATSTE DAGELIJKSE NIEUWS UIT NEDERLAND

## Nieuwe Amerikaanse minister van Defensie generaal Mattis viert zijn nieuwe baan door ISIS 31 keer te bombarderen



De nieuw benoemde Amerikaanse minister van Defensie generaal James 'Mad Dog' Mattis vierde zijn eerste volledige werkdag bij het Pentagon door maar liefst 31 ISIS-doelwitten op te blazen. Een heerlijk begin van zijn ministerschap.

Zoals het Amerikaanse de Daily Caller bericht kwam Mattis gisteren met een grote lach op zijn gezicht aan bij het Pentagon. Daar had hij een bijzonder goede reden voor: hij was van plan om ISIS even flink onder handen te nemen.

Nou, dat is gelukt. Een combinatie van gevechtsvliegtuigen, bombers, en drones voerden namelijk maar liefst 31 aanvallen uit op ISIS-doelwitten, 25 in Syrië en 6 in Irak. Zo werden er twee ISIS-eenheden en hun wapens vernietigd bij twee aanvallen bij Bab in Syrië. Dat was al mooi, maar dat was niets vergeleken met de Amerikaanse aanvallen op Raqqa, de hoofdstad van ISIS' radicaal-islamitische kalifaat. Maar liefst 22 bombardementen werden uitgevoerd

op Raqqa, waarbij 12 tactische eenheden, negen gevechtsposities, twee ondergrondse bomfabrieken én een hoofdkwartier van ISIS werden opgeblazen. Vervolgens werden er ook nog even twee oliebronnen van ISIS vernietigd bij Deir ez Zour.

In Irak werd er een tactische eenheid uitgeschakeld in Rutbah. In Beiji werd een eenheid én hun pantserwagen kapotgeschoten. En in Kisik werd een ISIS-gebouw omver geblazen, wat ook voor een tactische

eenheid daar gold. Tenslotte werd Mosul ook flink aangepakt. Daar bombardeerden de Amerikanen onder meer een autobomfabriek, twee gevechtseenheden, en een tank.

Kortom, generaal Mattis is op buitengewoon kordate wijze begonnen aan zijn ministerschap. Heel verrassend is dat niet — hij bekritiseerde Barack Obama vanwege

diens 'halfslachtige maatregelen tegen ISIS — maar het is desalniettemin goed om dit te zien. ISIS zal nu ervaren hoe het voelt om aangevallen te worden door een ontketend Amerikaans leger en een minister van Defensie die zelf generaal is (geweest) en dus weet hoe oorlogen daadwerkelijk gewonnen worden.

### COMMENTAAR VAN HUGO KALKOEN:



ZOALS IK U AL VOORSPELDE  
MAAKT PRESIDENT DONALD  
TRUMP EEN FANTASTISCHE START.  
GOEDBETAALDE BANEN WERDEN  
GERED BIJ FORD EN CARRIER EN  
CHINESE INTERNET COMPANIES  
GAAN MEGA-INVESTERINGEN IN  
AMERIKA MAKEN EN MEER BANEN  
CREËREN. NU OP DAG 2 VAN ZIJN  
PRESIDENTSCHAP BOMBARDEERT  
HIJ ISS KAPOT!! FANTASTISCHE  
JOB DONALD TRUMP!  
**BON TRABOU !!**

## Mucha riba bicicleta a bay dal riba auto y a dal abao resultando herida na G.M. De Bruynewijk

Dialuna atardi a drenta informe di cu un auto a dal un mucha riba bicicleta na Generaal Majoor De Bruynewijk, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu ta e mucha riba bicicleta lo a bay dal riba e auto y a dal abao.

A consecuencia di esaki e mucha a ricibi algun rasca y tabata keha di dolor den pecho. NA yegada di e ambulans nan a atende e mucha.





# Mi isla 'Dia di Betico'

Dia 25 di januari 2014 Aruba ta recorda y celebra e fecha di nacemento di Sr. Gilberto François 'Betico' Croes cu 28 aña pasa a bai sosega.



## Ken tabata Betico Croes y kico a haci Betico asina importante?

Betico Croes a nace dia 25 di Januari 1938 na St. Cruz y tabata un meneer di scol cu tabata duna les na Colegio San Hose y St. Antonius College na St. Cruz. El a duna e materianan Spaño y Handelskennis. Betico tabata un persona cu tabata importante den Aruba su Politiek. Despues cu Betico a sali for di AVP, el a lanta su mesun partido cu tabata MEP (Movimiento Electoral di Pueblo).

Prome cu 1986, Aruba tabata forma hunto cu Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Saba y St. Eustatius e seis islanan di Antiyas Hulandes. Cu su partido Betico a traha duro pa Aruba sali for di e halanan di Antiyas Huandes na 1986. Aruba a haya su Status Aparte! Aruba mag di tin su mesun gobierno cu ta regla su mesun asuntonan!

Betico a percura pa medio di comishonan pa nos himno "Aruba Dushi Tera" y e Bandera di Aruba, wordo oficialisa dia 18 di maart 1976 den Wilhelmina Stadion (Guillermo Trinidad) na Dakota. Betico a fayece na 1987, un aña despues di a haya un accidente na St. Cruz.

## Unda nos por wak historia di Betico na Aruba?

Den Biblioteca Nacional di Aruba tin bukinan y programanan riba computer cu por duna tur mucha informacion riba e bida di Betico Croes.

## Cua luganan na Aruba tin nomber y busto di Betico Croes?

Na Aruba tin algun luga cu e nomber di Betico.

- 1) "Plaza Libertador Betico Croes" patras di Cas Di Cultura.
- 2) "Plaza Status Aparte" na St. Cruz pega cu e rotonde. E Plaza aki ta conecta cu e Museo cu ta e cas unda Betico, su rumanan y su mayornan a biba antes.
- 3) "Centro Deportivo Libertador Betico Croes" na St. Cruz un tiki pazuid di e rotonde.
- 4) "Caya G.F. Betico Croes" cu ta situa den Centro di Oranjestad unda e Tram ta core.
- 5) "Paseo Herencia" na Palm Beach tin cara di Betico graba den e muraya historico.





**SALE**

**SALE**

**SALE**

**SALE**

**SALE**

*Shoe Lovers*

**60% OFF**  
ON ALL SHOES  
IN STORE

**STARTING 14 JAN**  
**SALE ENDS 31 JAN**

**SALE**  
NOW ON

*HURRY UP!*

**MEGA OUTLET**

**STORE HOURS :**  
**FROM 12 JAN TO 26 JAN**  
**3 PM TO 7 PM!**

MEGA  
OUTLET  
**OPEN  
NOW**

MEGA  
OUTLET





## MAMA A PIDI POLIS PA SACA SU YIU DI 17AÑA FOR DI HOTEL ROYS

Diabierna atardi un mama hopi preocupa ta yega na warda di polis na San Nicolas, relaciona cu un problema cu e tin cu su yiu homber di 17año. E ta pidi polis si nan por bay "Hotel Roys" y saca su yiu homber di eyden. Mes ora un patruya a bay pa e luga.

### Hotel Roys

E luga aki ta wordo frecuente pa hopi hendenan cu tin problema di droga.

Segun nos a wordo informa, e luga tin awa y coriente, unicamente cu esnan cu ta den ta adictonan cu ta usadonan di base y otro substancianan. Nan mes lo ta paga tur gastonan mensual y nan lo tin nan mes un camber. Polisnan cu a yega mes ora a cuminsa busca e mucha homber di inicial F di 17año. Por a haya holor fuerte di base den e cas.

Agentenan a tuma nota



cu tin algun mucha chikito tambe den e luga y nan lo ta core y hunga mey mey di e adictonan. Un rato despues polis ta bay na e camber caminda cu e mucha homber ta, pero esaki tawata na lock. Despues di un rato un dama ta habri e porta y nan ta wak e mucha homber F di 17año, cu lo tin un relacion amoroso cu e dama cu ta mayor di edad.

Polis a splica e dama kiko ta e problemanan cu e lo por haye aden si e mama di mucha homber F bay entrega keho contra dje. E criaturanan coriende rond lo ta yiu di e muhe cu tin relacion cu e hoben y polis a hala su atencion

tambe ariba e parti ey y ela bisa nada ta pasa nan, paso esnan eyden tur ta nan amigonan.

Un situacion sigur hopi preocupante mes, cu mester atencion lihe.

Polis a hiba e mucha homber cerca su mama bek y ela "priminti" di sigi ordo di su mama te ora e ta mayor di edad. Segun informacionnan ricibi, instancianan concerni lo a wordo avisa of nan ta na altura di e situacion cu lo tin criaturanan inocente den e luga eynan.

E mucha homber y e dama mayor di edad ambos ta usado di droga.

## Tatichi Snack Take Away

DIA DI BETICO  
"TATICHI SNACK" TIN RIBA  
SU MENU:

**KOMKOMBER STOBA**  
Rabo, Carnisa, Carni Stoba,  
Spare Ribs  
Funchi / Pan Bati  
F15,00

**DJAMPOW HASA C/Sauce**  
Crioyo  
Pan Bati / Funchi of Arros  
Salada  
Batata  
Banana  
F17,50

**MIX SEAFOOD CHOWDER**  
(soppi) 12-oz  
F10,00



-----  
Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA  
#27

DIALUNA-DIABIERNE:  
6.30am-1.30pm

DIASABRA: 7.00am - 1.00pm



*E Arquitecto y  
Realizador  
di nos Status Aparte.  
Nos Libertador,  
Betico Croes*



*Pabien Aruba!*





# AY KI DUSHI TA CARNAVAL 63



## Carnaval 63 a conoce su dos Reinanan di Tumberito Infantil y Hubenil

Ariba diadomingo den un Entertainment Center yen di ambiente a corona Dos Reina di Festival di Tumberito. Despues di a gosa di presentacion di 11 participante den categoria infantil y 3 den categoria hubenil, sigur e tension a keda te na ultimo momentonan pa sa kico e resultadonan lo bira.

Den categoria Infantil a keda eligi un vez mas e hobencita Sendy Loefstok como Reina di Festival di Tumberito 2017. Su cantica "Saluda Carnaval" sigur a haci un cos cu e publico.

E finalistanan ta: 5. Genevan Maduro cu "Carnaval ta Yama", 4. Jayvic Piar cu "Awa", 3. Xenon Daal cu "Ambiente di Coco", 2. Asia Libiee cu "Mi Tumba". Trahe Carnavalesco a bai pa Xenon Daal. Popular a bay pa Asia Libiee. Rookie of the year a bai pa Asia Libiee. Newcomer ta Ezahayra Arteaga y e premio Social Media a bay pa Jayvic Piar.

E categoria hubenil a conta cu tres hobencita, cu un caliber halto di Tumba. Tur tres a resona tremendamente. E suspenso tambe a reina pa loke ta e resultadonan. Na final a eligi un veterano di Festival di Tumberito, srta. Mary-Jane Vrolijk cu "Ban yene cu Color". Esaki por cierto ta Mary-Jane su ultimo participacion y sigur ta spera cu den futuro nos por mire den Aruba su Festival di Tumba tambe.

E finalistanan ta: 3. Eshlaine Panneflekk cu "Ban nos Para Pe", 2. Zhaisky Kock cu "Nos tur ta Ruman". Mester menciona cu cada un di e tres tumbanan aki a sona tremendo riba e escenario. Nos ta spera di sigui mira tur di nan den nos futuro festivalnan. Trahe Carnavalesco a bay pa Mary-Jane Vrolijk. Titulo Popular tambe a bay pa Mary-Jane Vrolijk y premio Social Media a ser gana pa Mary-Jane Vrolijk.





## Continuacion di pagina 22

# Relato Tumberito Infantil y Hubenil 2017



Durante momentonan di conteo di punto di parti di hurado, e publico presente a goza di un dushi presentacion di nos Rey di Tumba, Jerrino "Bass" Ridderstap cu Banda D'Liscious.

Nan a pone tur hende riba pia te hasta cantando y gozando cu tur e muchanan presente dilanti di stage.

Por mira atras riba un

Festival di Tumberito exitoso.

Pabien na tur participantenan pa nan bon presentacion y aporte na nos Carnaval. Un gradicimento na Comision di Tumberito, director musical Rodney van der Biezen hunto cu e All-Star Band cu a compaña tur e muchanan y hobennan y tambe na e publico presente pa e apoyo.

## Nos Snack

Dochi Lee  
Habri Dia di Betico



*Special:*

Calco Stoba, Cabaron Stoba, Aroz con Pollo cu pia di galiña

**Pa pedido yama 5852585**

**Celebrando**  
dia 25 cu **25%**  
januari  
24-28 di descuento!

**JR AUTOCENTER**

- 13-14" WHEEL COVERS f45,-
- assorted SEAT COVERS f45,-
- AUX. USB, SD, CD, AM/FM RECEIVER f89,95
- STEERING WHEEL COVERS f15,-
- BLACK/GRY RUBBER MAT SET f25,-
- HAMMOCK f20,65
- 155/70R13 f50,-
- 175/70R13 f55,-
- 185/60R14 f75,-
- TIRES ON SALE!** \*Conditions apply

f @jrautocenteraruba Price excl. taxes | Stores closed on Jan. 25th  
Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295





# AY KI DUSHI TA CARNAVAL 63



## Prins y Panchonan di Carnaval 63 a ricibi nan premio na SETAR

Recientemente Shahaira Labad, hefe di mercadeo di SETAR a haci entrega di premio na e ganadornan di e titulo di Prins y Pancho di Carnaval di Aruba.

Manera ta conoci Aruba conoce su Prins cu Panchonan den categoria:

Infantil: Prins Por (Li-Angelo Quandt) y Pancho Mas (Shaiyron Alexander) representando Champagne Carnival Group.

Hubenil: Prins Bo Tin (Giomar Leocadia) y

Pancho Curashi (Lixander Lambrinos) representando Dushi Carnival Group.

Categoria di Grandi: Prins Milk (Randy Hernandis) y Pancho Shake (Roberto Hernandis) representando Champagne Carnival Group.

Un pabien ta bay pa tur cu a participa y specialmente e ganadornan di e competencia di talento aki.

Riba e potret: momento cu tur a bin SETAR pa ricibi nan premio.



### VOTE NOW!

**1) MISS UNIVERSE APP:** DOWNLOAD THE APP, GO TO SIDE MENU, CHOOSE CHARLENE LESLIE, PRESS CAST YOUR VOTE. VOTE FOR HER **10X** PER DAY!

**2) VOTI APP:** DOWNLOAD THE APP, GO TO VOTING, CHOOSE CHARLENE LESLIE, VOTE FOR HER. VOTE FOR HER **10X** PER DAY!

**3) TWITTER:** MAKE YOUR ACCOUNT PUBLIC, ACCOUNT SHOULD BE 1 DAY OLD AND MORE THAN 10 FOLLOWERS, TWEET AND RETWEET WITH HASHTAGS: #MissUniverse, #MissUniverseAruba2016

**4) VISIT [VOTE.MISSUNIVERSE.COM](http://vote.missuniverse.com):** CHOOSE CHARLENE, CLICK CAST YOUR VOTE. VOTE FOR HER **10X** PER DAY!

## FELIZ DIA DI BETICO

En conexion cu celebracion di "Dia di Betico", nos oficianan lo ta cera riba **diaranson, 25 di januari 2017** henter dia.

Den caso di emergencia, por yama nos Departamento di Storing libremente na 523-7147.

**ELMAR**  
Redefining Energy

Wilhelminastraat 110 | Telephone: (297) 523-7100 | E-mail: [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw) | [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)





**FELIZ DIA DI**  
*Betico*  
**Pabien Aruba!**



Felis dia di  
**Betico**



**SETAR**  
Creando Conexion



## Pastry Queens

Quesillo dushi pa tur ocasion special y  
na bo gusto

Comparti un quesillo cu bo sernan keri

Den bo aniversario , casamento ,  
celebracionnan special

Yama awe mes y tin un oferta special  
solamente pa esnan cu a waak e aviso  
aki den Solo di Pueblo.



**Yama awor na 569 - 4343**

## GARAGE SALE GARAGE SALE

Garage Sale Familiar 2017

**29 Januari 2017**

**Ora: 8am - 2pm**

**Adres: Kas Aruba 13B**

Mundo Nobo Supermarket bay ariba,  
cas blanco prome cu e dam

Bar y cushina ta bon surti  
Tambe lo bai tin snackbox, bolo y hopi  
mas

Aroz con pollo cu pia di galiña horna

## GARAGE SALE GARAGE SALE

## Botica na Warda:

**TE CU 28 JANUARI 2017**

**Botica NOORD**

**Botica SERO PRETO**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JAN 2017

MA 02 BODERIE  
DI 03 RAMAUTAR  
WO 04 TROMP

DO 05 VIS  
VR 06 BODERIE

MA 09 BRITT-CROES  
DI 10 DE CUBA  
WO 11 EVERY  
DO 12 GIEL  
VR 13 LINDEN V/D

MA 16 RAMAUTAR  
DI 17 TROMP  
WO 18 VIS  
DO 19 BODERIE  
VR 20 BRITT-CROES

WEEKENDDIENST

01 JANUARI \*LUCHMUN (Nieuwjaar)  
07 - 08 JANUARI \*EVERY  
14 - 15 JANUARI \*GIEL  
21 - 22 JANUARI \*LINDEN V/D  
28 - 29 JANUARI \*RAMAUTAR

MA 23 DE CUBA  
DI 24 GIEL  
WO 25 RAMAUTAR  
(Beticodag)  
DO 26 LINDEN V/D  
VR 27 RAMAUTAR

MA 30 TROMP  
DI 31 VIS  
WO  
DO  
VR

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## OCHO MIL FLORIN HORTA FOR DI BOTICA NOORD

Dialuna mainta y siman nobo no a habri nada bon pa Botica Noord.

Den oranan trempa polis ta wordo pidi na e botica.

E motibo tawata cu ladronnan a logra di los y

asina dobla e hero dilanti e bentana y drenta e luga.

Un suma di casi 8mil florin y mas cos nan a bay cune.

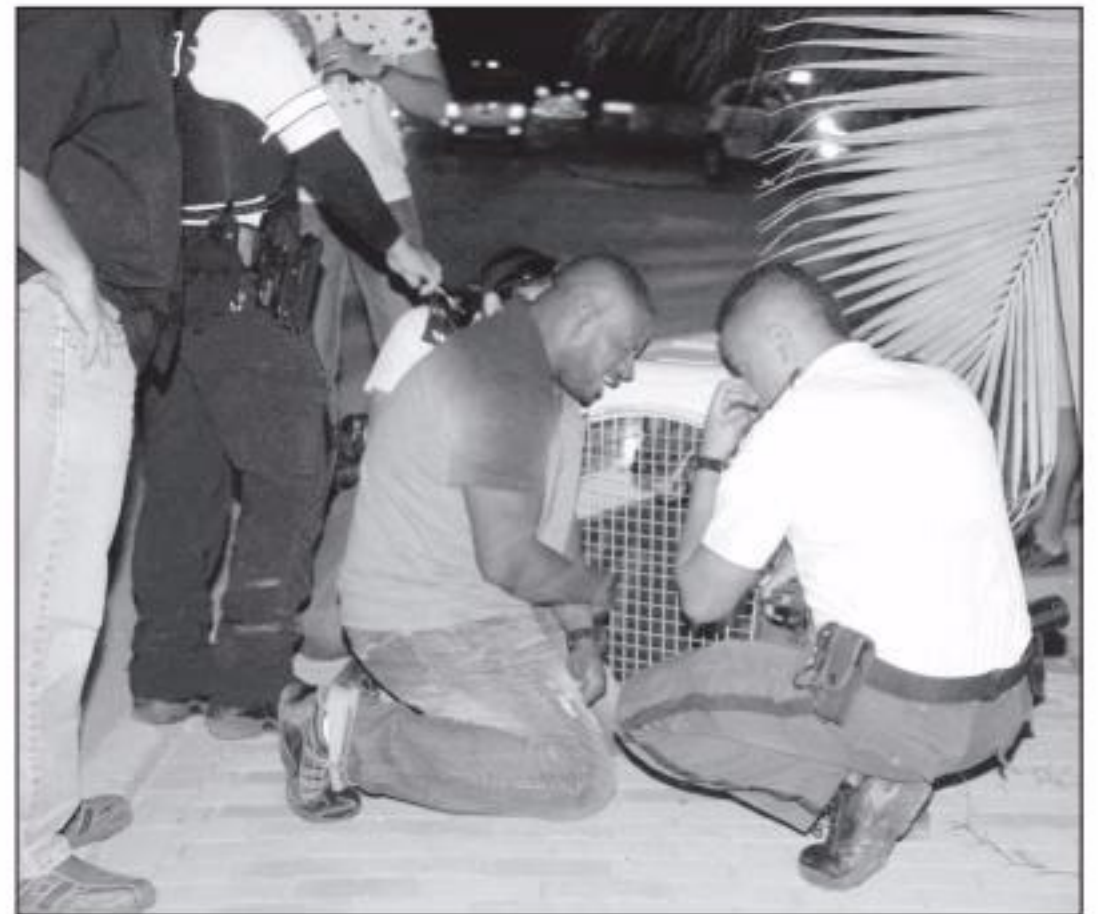
Pues ta mustra manera cu nan tawata sa cu tawata tin un suma halto den

e botica y diadomingo marduga ora cu tawata keto den e area nan a ehecuta nan plan.

A pidi departamento tecnico di polis pa e botica pa asina tuma vinger afdruk.



## DIENSTWAGEN DI UNIDAD DI CACHO INVOLVI DEN ACCIDENT NA PARADERA



Diasabra anochi algo despues di 7:30 ta sosode un accident altura di Pacifico restaurant na Paradera. Esaki a sosode momento cu un taxi a brake y un auto di e unidad di cacho ta dal basta duro su tras.

E chauffeur di e dienstwagen a keda basta spanta y tawata preocupa pa e cacho cu tawata hunto cune. E cacho, cu momento cu e accident a sosode tawata den su kennel, a keda toch

spanta.

E polis encarga pa trata cu e cacho a informa cu e taxi a brake diripiente ariba e caminda y esaki a causa cu e a bay dal tras di e taxi, cual ta un Toyota Prado. E dienstwagen a keda cu basta daño dilanti, mientras cu e taxi Prado algun rasca.

Autoridadnan mester a cera e caminda y tambe asistencia di departamento di trafico y ambulance a bin na e sitio.



Barcadera # 10 Tel.: 5856408



## DIA DI BETICO 25 DI JANUARI

- Concomber stoba
- Papaya Stoba
- Cabez cu Higa
- Gallinja Hasa cu sauc Crioyo
- PorkChop Hasa cu sauc Crioyo
- Carni stoba
- Gallinja Stoba
- Fillet Pisca
- Mochi Pisca
- Bacalao
- Cocolishi Stoba
- Calao Stoba
- Balchi Pisca
- Gabrito Stoba
- Keri Keri
- Webo di Pisca

Tur cuminda ta wordo sirbi cu: - Aroz / Pan Bati / Funchi / - Batata, -Salada, -Banana, Soppi: - Oester - Galinja - Carni- Pisca-Jambo-mondongo, Pasa boca: -Sanger Yena - Suls - Pisca Tempera - Croquet -Loempia- Frekedel - Quesillo.

4or Musica: Solterito, un Brindis, Dushi Ambiente Musical DAM.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# CLASSIFICADOS...

## TA BUSCA

A & K BROADCASTING CORP. N.V. ta busca un 3D Graphisch Ontwerper / Video Ontwerper.

Manda bo CV na [info@coolaruba.com](mailto:info@coolaruba.com)

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: "TAAL"

(Begrijpend Lezen&Tekstanalyse)  
(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)  
Dianan di training: jan.20,21,27,28;feb.3,10.  
Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (jan.20,27,3,10)  
Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (jan.21,28)  
Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
Trainer: drs. Rudolf R. Kelly  
Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.  
Email: [rr\\_kelly@yahoo.com](mailto:rr_kelly@yahoo.com)

## FUEL INJECTOR SERVICE

ultrasonic wash/  
cambia filtersteel/  
hasi test/  
Diagnostico y mucho  
mas

**Pa mas info**  
**yama 7416275**

## Nestor tey

Tur diadomingo cu su tremendo



Bbq mix ( galinja y loin ribs) 14,-

Bbq galinja so (2 pia di galinja) 14,-

Bbq loin ribs so (2 pida loin ribs) 15,-

Lomito 16,-

Pork Chop 13,-

1/2 Galiña 13,-

Choriso 4,-

Sate di galinja 3,- (pa palo)

Mi ta cuminsa desde 11 or di mainta te 4 or y mei por yama pa pedido na 5690131 of pasa na Siribana 45 na St Cruz.

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

## Ta Huur

### Un Beauty Salon Completo

Cu tur equipment pa funciona di  
biaha.

Bon situa ariba caminda principal.

**UN SUPER BON DEAL**

**Pa mas info yama**  
**738 0101**

## TA BENDE

Un trailer pa boto  
Por carga  
Un boto te cu 22 pia  
**Pa mas**  
**info 567-3799**  
Prijs ta discutibel



Laga Solo di Pueblo cubri  
bo celebracion, bo fiesta,  
b-day, of casamento!  
**Yama nos fotografo**  
**na: 600-2043**





# FELIZ DIA DI *Betico*



Sabana Blanco 66  
Telephone +297 522-3222

Bekjistraat 2  
Telephone +297 522 3222

R. van der Veen Zeppenfeldstraat 63  
Telephone: +297 522 3222

*E Arquitecto y  
Realizador di nos Status  
Aparte.  
Nos Libertador,  
Betico Croes*



**Pabien Aruba!**



Laga Solo di  
Pueblo cubri bo  
celebracion, bo  
fiesta, b-day, of  
casamento!

Yama nos  
fotografo na:  
600-2043

## RESULTADO DIALUNA 23 JANUARI DI MERDIA



Sorteo # 1750

9388

2149

1604



Sorteo # 1750

6583



Sorteo # 1750

0622

Piscis

## RESULTADO DIALUNA 23 JANUARI DI ANOCHI



Sorteo # 6086

8794

1200

9089



Sorteo # 5130

5366



Sorteo # 3889

5913

Virgo

**LOTTO DI DIA 01-09-25-26-29**

**DIARIO:**

1408

0276

3582

**CORSOU:**

9418

3573

6595

**SUPER 4 0277**

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose  
**Telefoon: 593-3946**



## Un invitacion cordial pa asisti na actividad riba Dia di Betico na Centro "Curason Santa Cruz"

Diarazon awor, dia 25 di Januari lo recorda e fecha natalicio di Libertador G.F. Betico Croes q.e.p.d. durante Santo Sacrificio di Misa di gradicimento na Misa "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz.

Pastoor Rey Nares ta invita tur fielnan di parokia y di henter Aruba pa tuma parti na e Sacrificio di Misa aki. Despues di Misa lo tin oportunidad pa topa otro den Centro "Curason Santa Cruz" pa disfruta di un bon koppie koffie/

thee. Na mes momento tin oportunidad pa colabora na e accion pa recauda fondo.

E entrada aki ta un adelanto pa yuda Stichting Parochieraad Santa Cruz organiza nan Dia di Famia riba dia 18 di Maart proximo. E Comision ta na ordu di un y tur cu cuminda, snacks y cos dushi delicioso.

Bin cu bo famia y pasa un rato agradabel. Masha danki di antemano pa bo presencia y colaboracion.

## COLOMBIANA DI 23AÑA DETENI NA AIRPORT

Diabierna anochi inmigracion hunto cu grens politie a detene un dama procedente di Colombia.

Motibo tawata cu e tawata den posesion di un of mas permiso falso, caminda cu autoridad a cay ariba dje.

No ta conoci ki tipo di permiso.

Ela keda deteni pendiente mas investigacion.



## Engravings Elegance

Engravings on Tombstones

all types of Cemetery Jobs

Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes,

Marble, Granite and much more...

Hooiberg 81B, Tel: 586-1908/593-4757

**Ad Patres**  
**Funeral Home**  
Van Rensselaerstraat #2  
Phone: +297 584 2299



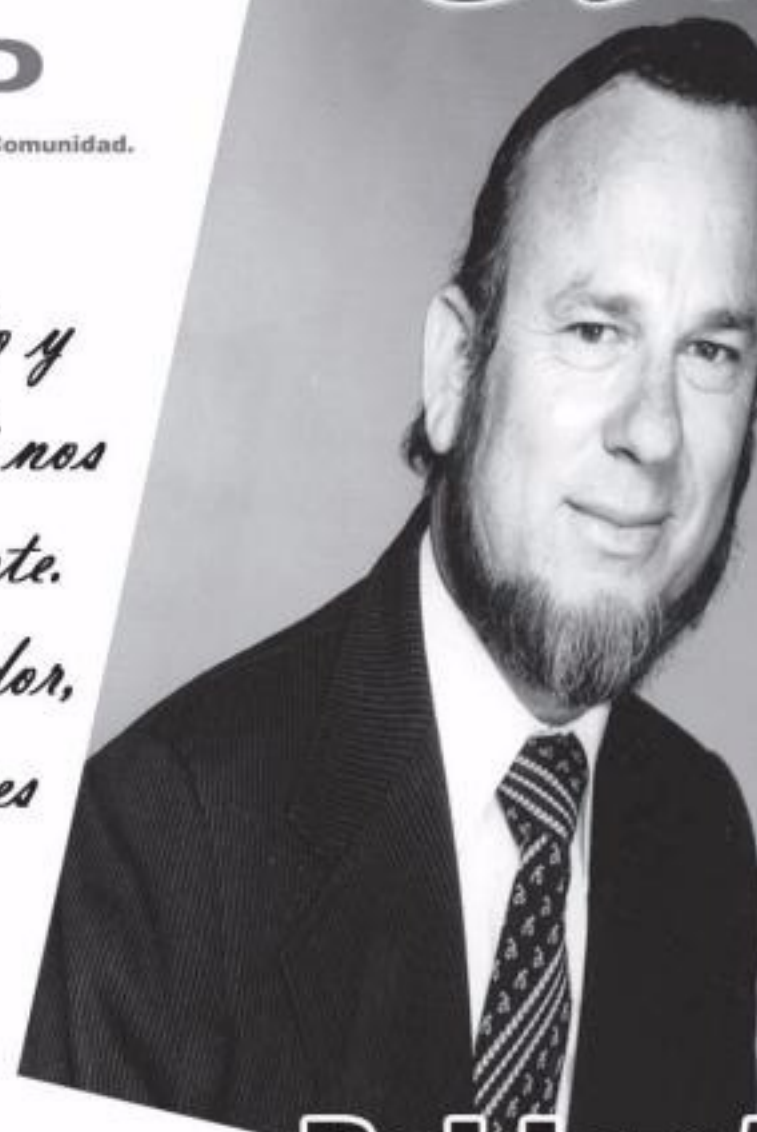
**Pabien Aruba!**

E Arquitecto y Realizador di nos Status Aparte.  
Nos Libertador, Betico Croes



SVB. Seguridad pa Aruba su Comunidad.

*E Arquitecto y  
Realizador di nos  
Status Aparte.  
Nos Libertador,  
Betico Croes*



**Pabien Aruba!**

Caya Punta Brabo 19  
Tel: 527 27 00



Laga Solo di  
Pueblo cubri bo  
celebracion, bo  
fiesta, b-day, of  
casamento!

Yama nos  
fotografo  
na:  
**600-2043**





*Dios a tira un bista den su jardin y a topa un espacio bashi  
Despues su Mirada a pasa ariba tera y a mira bo cara cansa El  
a pone su brasa rond di bo y a hibabo pa bo por sosega Esta  
bunita ta Dios su jardin E ta scohe solamente e mihor.*

Cu tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu  
a bai sosega den brasa di Señor hunto cu su esposo † Narciso Marcial Dirks, su  
yiunan † Ruben R. Dirks y † Janine Kock, nos dushi mama:

## Sra. Vda. Monica Dirks-Kock

*Mihor conoci como "Monca, Pepe Monca"*  
*Ex - Lider di barío di MEP pa San Nicolas*  
*\* 4 Mei 1928 † 21 Januari 2017*

Na number di su:

Yiunan:

Vdo. Frank Dirks  
Rudi "Moffy" y Mirta Dirks-  
Geerman  
Vda. Marcia Fernandes Pedra-  
Dirks  
Maritza y Robby Figaroa-Dirks na  
Hulanda  
John y Marga Dirks-van  
Barneveld na Hulanda

Nieto(a)nan: Joshua, Nikita, Marc  
y Joanne, Angeline y Viktor,  
Shaun, Chelsea y Anthony, Robert,  
Francois, Kimberley y Bjorn,  
Luciano, Jean Carlo, Angelly y  
Analys.

Bisa-nieto(a)nan: Jayden, Iviangely,  
Geavion, Kasey, J-Lumar y  
J-Rudmar

Rumannan:

....Vda. Bernadina "Chichi" y †  
Benoit Solognier y famia  
† Lucas y † Rosenda Kock  
† Roman Kock y Vda Irma Kock-  
Kelly  
† Querino Kock y Vda Dora  
Kock-Flanegin  
Federico Kock  
† Enni y † Isaias Maduro

Sobrino stima di cas: David Kock y  
yiunan

Prima ruman: Vda. Helena van der  
Linden y famia

Den feliz memoria:

Suegra: † Lucila Dirks-Danje

Yerno: † Mario Fernandes Pedra

Ihanan, primo y primanan, sobrino  
y sobrinanan, comer y compernan,  
bisiñanan mas serca: Mai y Rita  
Dirks y famia, Famia Nicolaas,  
Famia Sutherland, Alfons y Sisi  
Rodriguez y famia, New y Lucia  
Lioe-A-Tjam y famia, Win y Lolita  
Vrolijk y famia, Famia Herrera,



Famia

Petronia, Sra. Ana Hassell, Nino  
y Monica di Fruteria, demas  
bisiñanan, amistadnan y conocirnan  
na Aruba, Bonaire, Curaçao y  
Hulanda, personal y clientenan  
di Huize Maristella en especial  
afdeling Ixoria.

Amistadnan di cas: Vanessa  
Gaviria, Daisy Chen, Jerry  
Pellegrim, Carmen Nicolaas, Olga  
Thijssen y Susita de Cuba.

Demas famianan: Dirks, Kock,  
Werleman, Danje, Geerman,  
Figaroa, Fernandes Pedra, van  
Barneveld, Dirks, Maduro, van der  
Linden, Ecury, Solognier, de Cuba,  
Tromp, Rasmijn y Vrolijk.

Si en caso den nos tristeza nos  
por a lubida algún persona of  
famia, nos ta pidi nos mas sincero  
disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar  
**Diabierna 27 Januari 2017 pa 4'or  
di atardi** na Misa Santa Teresita na  
San Nicolas y despues saliendo pa  
santana Catolico na San Nicolas.  
Nos defunto stima lo ta reposa for  
di 2'or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres  
Funeral Home

Diahuebs 26 Januari 2017 for di  
7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral  
home ta extende

nos mas sincero condolencia na  
famia di e fayecida.

Condolencia por wordomanda riba  
nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

# Truck ta pasa ranca kabel na Montaña y ta sigui core manera nada a pasa

Dialuna merdia a drenta informe  
di cu un truck lo a pasa ranca  
kabel di CableTV y a sigui core  
bay lagando esaki forma peliger  
pa trafico, mesora a dirigi un  
patruxa na e sitio.

Na yegada di e patruxa a bin  
compronde cu un rato prome un

truck a pasa y a ranca e kabel  
aki y a lague ta colga memey  
caminda obstaculizando e fluho  
di e trafico.

Polis a tuma nota di e caso aki y  
a haya for di testigonan e number  
di e truck cu lo a pasa.



Dienst Technische Inspecties, Land Aruba

Ta extende sentido pesame na:

Sra. Larissa Koolman cu fayecimento di su mama sra. Irene Tromp Koolman

Sra. Kathleen Rojer (Hoofd Algemene Zaken) cu fayecimento di su ruman sra. Marjorie Sekula Rojer.

Sra. Joyce Odor cu fayecimento di su tata, sr. Rufo Odor.

Cu nan alma sosega na pas.



## Oracion di Dia

Ki alegria Tata stima riba e dia nobo aki  
cu nos por encontra cu Bo Palabra cu ta  
bini pa sigi moldea nos bida, cu ta sigi  
duna nos e push necesario pa bai cana  
den cada un di Bo pasonan. Ki bon nos

mester por sinti nos ora nos por scucha e bos di Dios cu ta bin bisa cada un  
di nos e manera con nos ta agrad'E. E manera cu nos por asercá mas na  
Dios ta cumpliendo cu Dios su boluntad. E Palabra di Dios ta bisa nos esey  
awe: Ken cu haci boluntad di Dios ta ruman homber, ruman muher di Hesus  
y su mama. ( Mc. 3, 31-35 ) E boluntad ey mester tin su fundeshi den e  
cumplimento fiel di cada un di Dios su mandatonan. Si nos curason ta leeuw di  
Dios ta hopi dificil pa nos por cumpli cu boluntad di Dios. Ora nos ambicionan  
y deseonan ta distinto cu loke nos bon Dios ta muestra nos pa nos bida. Tata  
amoroso riba e dia di awe mi kier pone mi mes den Bo mannan dibino pa Bo  
yuda mi cumpli cu tur loke Bo ta pidi di mi pasina mi por cumpli cu Bo boluntad  
lagando mi deseonan y placernan un banda pa medio di Cristo nos Señor.

**AMEN**



*Aruba Bank ta sigui apoya comunidad*

## Team RCA ta haya caluroso bon bini na Aruba Bank

Racing Club Aruba (RCA) ta un di e organisacionnan deportivo di mas prominente na Aruba. Pa e ultimo 70 aña e club a bira un parti importante den futbol na Aruba. Contando cu mas di 200 hungado dedica activamente na deporte, cuminsando na edad di 3 aña te cu hobennan bao di 18 aña, sin kita afo e fanaticada di bida largo y e boluntarionan.

Pa e ultimo cinco añanan Aruba Bank, cu tambe ta hopi activo riba e tereno di comunitarismo, ta apoyando e team. E aña aki a toca e team di U-13, cu ta e team di bao di 13 aña. Aruba Bank tin un compromiso cu comunidad y mas ainda ora ta toca deporte y hubentud.

Aruba Bank ta contento di por forma di e comunidad, apoyando esunnan cu dia aden y dia afo ta dedica nan mes na e trabaonan bunita y positivo den nos comunidad.



*Celebrating Betico Croes Week at*  
**RIU PALACE**  
**ANTILLAS**  
**LOCAL SPECIAL!**  
**DAYPASS \$95.-**  
**JAN 23RD - 29TH 2017**

- \*Breakfast
- \*Lunch
- \*Dinner
- \*Daily Shows
- \*Openbar

10:00AM - 10:00PM  
 IE Irausquin Blvd 77 Palm Beach, Aruba - Phone +297 5264100  
 Limited space available, for reservation Email: [customerservice.xan@riu.com](mailto:customerservice.xan@riu.com)